



DLAT_PV(2010)1020_01

PROTOKOLL

der Sitzung vom 20. Oktober 2010, 17.30 bis 19.00 Uhr
Straßburg

Die Sitzung wird am Mittwoch, den 20. Oktober 2010, um 17.30 Uhr unter dem Vorsitz von José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra (Vorsitzender der Delegation) eröffnet.

1. Annahme des Entwurfs der Tagesordnung

Die Tagesordnung wird in der in diesem Protokoll ausgewiesenen Fassung angenommen.

2. Genehmigung des Protokolls der Sitzung vom

- 28. September 2010 PE 432.129v01-00

Das Protokoll der Sitzung wird genehmigt.

3. Mitteilungen des Vorsitzenden

Der Vorsitzende unterrichtet die Mitglieder der Delegation über die Ergebnisse des gemeinsamen Arbeitssessens des Präsidenten Jerzy Buzek, der Vorsitzenden der interparlamentarischen Delegationen und der Vorsitzenden der Ausschüsse AFET, INTA und DEVE mit der Vizepräsidentin der Europäischen Kommission und Hohen Vertreterin, Catherine Asthon, am Vortag, Dienstag, dem 19. Oktober, in Straßburg.

Es spricht: Luis YÁÑEZ

4. Tätigkeitsprogramm für 2011

Der Vorsitzende teilt den Mitgliedern mit, dass der Entwurf des Programms nach seiner Annahme durch die Delegation in der vorangegangenen Sitzung am 28. September in Brüssel

an die Konferenz der Delegationsvorsitzenden des EP übermittelt worden sei und dem Präsidium der EuroLat-Versammlung in seiner Sitzung am 5. November in Cuenca (Ecuador) und anschließend der Konferenz der Präsidenten des EP zur Genehmigung vorgelegt werde.

5. Vorbereitende Arbeiten für die Sitzungen der drei ständigen Ausschüsse der Versammlung am 4. und 5. November 2010 in Cuenca (Ecuador)

Zunächst wird der gemeinsame Programmentwurf überprüft. Anschließend folgt die Prüfung der Entwürfe der Tagesordnungen für die drei ständigen Ausschüsse der Versammlung. Im Zusammenhang mit der Ersetzung und Ernennung des Ko-Vorsitzenden des Ausschusses für Wirtschaft, Finanzen und Handel erinnert der Vorsitzende die Mitglieder daran, dass auf der Plenarsitzung am 17. Mai 2010 die Ernennung von Jean-Pierre Audy (PPE, FR) zum Mitglied der Delegation als Ersatz für Véronique Mathieu (PPE, FR) bestätigt worden sei. Er teilt den Mitgliedern mit, dass die PPE-Fraktion die Kandidatur von Jean-Pierre Audy für das Amt des Ko-Vorsitzenden des Ausschusses für Wirtschaft, Finanzen und Handel der Versammlung als Ersatz für Véronique Mathieu bekanntgegeben habe. In Abwesenheit von Jean-Pierre Audy teilt der Vorsitzende mit, dass den Mitgliedern die Erklärung Jean-Pierre Audys über die Annahme der Kandidatur sowie seine Bestätigung über die Abgabe der vorgeschriebenen Erklärung der finanziellen Interessen so bald wie möglich schriftlich zugehen werde, damit die vorgeschlagene Ernennung gemäß Anhang I Artikel 3 Absatz 2 der Geschäftsordnung der EuroLat-Versammlung vom genannten Ausschuss auf seiner nächsten Sitzung in Cuenca (Ecuador) bestätigt werden könne.

Es sprechen: Ulrike LUNACEK, Gabriel MATO

6. Vorbereitende Arbeiten für die Sitzung der Arbeitsgruppe Migration EU-LAK am 4. November 2010 in Cuenca (Ecuador)

Der Vorsitzende erinnert die Mitglieder daran, dass das Präsidium der Versammlung auf seiner Sitzung am 26./27. Februar 2009 in Antigua die Einrichtung einer aus sechs Vertretern jeder Seite zusammengesetzten Arbeitsgruppe Migration EU-LAK beschlossen habe, die seitdem zwei Mal in Madrid im April 2009, in Buenos Aires im März 2010 und in Sevilla im Mai 2010 getagt habe. In Sevilla habe die Arbeitsgruppe ihren Entwurf für eine Empfehlung angenommen, der anschließend vom Präsidium genehmigt und von der Versammlung auf der Plenarsitzung am 15. Mai, wenige Tage vor dem Gipfeltreffen EU-Lateinamerika/Karibik in Madrid, ratifiziert worden sei. Gemäß dem in Sevilla gefassten Beschluss des Präsidiums obliege es nun der Arbeitsgruppe, auf ihrer nächsten Sitzung in Cuenca die Beiträge des Gipfeltreffens von Madrid und des dort beschlossenen Aktionsplans, durch den die Migration zu einem vorrangigen Thema wird, zu bewerten und zu entscheiden, inwieweit eine Fortsetzung der Tätigkeit der Arbeitsgruppe angebracht ist.

Es sprechen: Agustín DIAZ DE MERA, Luis YÁÑEZ, Ulrike LUNACEK, María MUNIZ DE URQUIZA, Willy MEYER, Izaskun BILBAO, Ilda FIGUEIREDO

Beschluss: Die Vertreter der europäischen Seite in der Arbeitsgruppe treffen sich in der kommenden Woche zu einer vorbereitenden Sitzung in Brüssel, um ihren Standpunkt für die Sitzungen der Arbeitsgruppe und des Präsidiums am 4. November in Cuenca festzulegen.

7. Verschiedenes

Es gab keine weiteren Themen zu behandeln.

8. Zeitpunkt und Ort der nächsten Sitzung

Der Vorsitzende teilt mit, dass der Termin und der Ort der nächsten ordentlichen Sitzung zu einem späteren Zeitpunkt bekanntgegeben werden.

Die Sitzung wird um 18.20 Uhr geschlossen.

ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
 ANWESENHEITSLISTE/ΚΟΗΛΟΛΙΓΑΤΕ ΝΙΜΕΚΙΡΙ/ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
 LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REGISTRŠ/DALYVIŲ SARAŠAS/JELENLĒTI ĪV/
 REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTĂ DE PREZENȚĂ/
 PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LĀSNĀOLOLISTA/DELTAGARLISTA

<p>Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)</p>
<p>SALAFRANCA SÁNCHEZ-NEYRA José Ignacio (P), CAPOULAS SANTOS Luis Manuel (1st VP)</p>
<p>Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter</p>
<p>PPE (9) COMI Lara, DÍAZ DE MERA GARCÍA CONSUEGRA Agustín, FISAS AYXELA Santiago, HANDZLIK Małgorzata, KRATSA- TSAGAROPOULOU Rodi , LIESE Peter, QUISTHOUDT-ROWOHL Godelieve, SEEBER Richard, SKRZYDLEWSKA Joanna Katarzyna,</p> <p>S&D (5) GLANTE Norbert, MUÑIZ DE URQUIZA María, RAPKAY Bernard, SUSTA Gianluca, YÁÑEZ-BARNUEVO GARCÍA Luis</p> <p>ALDE (4) AYLWARD Liam, BILBAO BARANDICA Izaskun, STERCKX Dirk, WEBER Renate</p> <p>Verts/ALE (1) GREZE Catherine</p> <p>ECR (1) KOŽUŠNÍK Edvard</p> <p>GUE/NGL (2) FIGUEIREDO Ilda, MEYER Willy</p> <p>EFD (0)</p> <p>NI(1) SOSA WAGNER Francisco</p> <p>Se excusaron :</p>
<p>Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter</p>
<p>ATTARD-MONTALTO John (S&D), MIKOLÁŠIK Miroslav (PPE), PRODI Vittorio (S&D), SPERONI Francesco Enrico (EFD), TEIXEIRO Nuno (PPE), VAIDERE Inese (PPE), VLASÁK Oldřich (ECR)</p>
<p>Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti ohra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>
<p>LUNACEK Ulrike (Verts/ALE), MATO ADROVER Gabriel (PPE), MENENDEZ DEL VALLE Emilio (S&D), PERELLO RODRIGUEZ Andres (S&D), SÁNCHEZ PRESEDO Antolín (S&D), SCHOLZ Helmut (Verts/ALE)</p>

Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppenes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi poliitiči/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupín/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppenes sekretariat	
PPE-DE S&D ALDE Greens/EFA ECR GUE/NGL EFD NI	Salafranca, Rizza, Orsagova Vallin, Gil de Muro, Salvador Trauffer, Munoa Küppers Cepova Miguel, Rovira Atanasova
Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direttorat Generali/Directoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC	Pomes Ruiz Aguiriano
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusssekretariat/Komisjoni sekretariiat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteo sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Secretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Fernández Fernández	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Licop Cabo, Newbury	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Předseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertreterender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Viči 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselet/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Funcionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman